

Cooperation Agreement

between

FH JOANNEUM Gesellschaft mbH

and

**Faculty of Journalism,
Saint-Petersburg State University**

FH JOANNEUM Gesellschaft mbH, University of Applied Sciences, represented by Rektor (FH) o.Univ.-Prof. DI Dr. Karl Peter Pfeiffer and Mag. (FH) Sabina Paschek, MBA, Executive Managers, and Faculty of Journalism, Saint-Petersburg State University represented by the Vice-Dean of the Faculty Prof. Anatoly Puyu and Vice-Dean in International Affairs Dr. Ruslan Bekurov, agree to enter into an agreement governing the cooperation between the two institutions.

ARTICLE 1: OBJECTIVES

Both parties agree to promote cooperation between FH JOANNEUM Gesellschaft mbH (hereinafter referred to as FHJ) and Faculty of Journalism, Saint-Petersburg State University (hereinafter referred to as FJSPSU) within the framework laid out hereinafter. In particular, this cooperation extends to all programs offered to exchange students by the parties, if applicable, desirable and considered important for the development of the mutual relationship.

ARTICLE 2: CONTENTS AND SCOPE

Both institutions agree to contribute to this agreement in the areas of teaching, research, exchange of students and faculty, personnel development, and - if desired by both parties – other areas. In particular, the cooperation shall include (but not be limited to) the following areas, the details of which shall have to be agreed upon in detail separately:

- Exchange of teachers with the aim of delivering keynote speeches, lectures, and seminars;
- Exchange of students
- Organization of and cooperation in mutual research projects
- Organization of and cooperation in the area of training, workshops, and conferences
- Exchange of teaching material

ARTICLE 3: EXCHANGE OF STUDENTS

During the lifetime of this agreement, FHJ agrees to accept a fixed number of FJSPSU exchange students. In return, FJSPSU agrees to accept a fixed number of FHJ exchange students, as long as this agreement is in force.

ARTICLE 4: EXCHANGE QUOTAS

The exact number of students exchanged is to be determined annually through a separate agreement between the Head of the Journalism and Public Relations (PR) program at FHJ and the FJSPSU. Both parties agree to strive for a long-term balance in student exchanges.

ARTICLE 5: SELECTION AND ADMISSION OF EXCHANGE STUDENTS

The sending institution shall have the right to select outgoing students that meet certain criteria defined by the sending institution. Exchange students of FHJ must have sufficient proficiency in the language of instruction at FJSPSU, and students of FJSPSU must have sufficient proficiency in the language(s) of instruction at FHJ, in order to be able to successfully participate in the programs at both institutions.

FHJ's outgoing students shall generally be students enrolled in the Journalism and Public Relations (PR) Program, who have already successfully completed the first year of this Bachelor-program and who have sufficient proficiency in the languages of instruction at FJSPSU which are Russian and English. After such students have been selected by FHJ for participation in the exchange program with FJSPSU, FJSPSU agrees to accept these students as exchange students and admit them to their third and/or fourth year program or any other suitable course.

FJSPSU outgoing students shall be students enrolled in the Journalism Program, who have already completed the first two years of this program and who have sufficient proficiency in the language(s) of instruction at FHJ which are German and English. After such students have been selected by FJSPSU for participation in the exchange program with FHJ, FHJ agrees to accept these students as exchange students and admit them to any year of their program in Journalism and Public Relations (PR).

ARTICLE 6: STUDY PROGRAM FOR EXCHANGE STUDENTS

Exchange students from FHJ shall be accepted by FJSPSU and admitted to the third and/or fourth year program as regular students. Exchange students from FHJ shall participate in the third and/or fourth year program, including lectures, seminars, projects, and - if applicable - work placements, and shall have to acquire a number of credits agreed upon separately. Subject to approval by FJSPSU and the Head of the Journalism and Public Relations (PR) Program at FHJ, FHJ students shall be allowed to select courses from different tracks, study programs or years.

FJSPSU exchange students shall be accepted by FHJ and shall be admitted to any year of the program in Journalism and Public Relations (PR) as regular students. Subject to the approval of FHJ and an academic advisor at FJSPSU, FJSPSU exchange students shall have the opportunity to compile individual study programs by means of "cross overs".

ARTICLE 7: EXAMINATIONS FOR EXCHANGE STUDENTS

In order to successfully complete an exchange program, exchange students are obliged to participate in examinations at the receiving institution. The details of such examinations shall be subject to separate approval through the parties to this agreement on the basis of their respective applicable regulations on examinations. The parties agree to provide the sending institution with a transcript at the end of each semester or year, whichever is applicable.

ARTICLE 8: TRANSFER OF CREDITS

FHJ commits itself to acknowledge all examinations and other academic qualifications acquired by its exchange students during their exchange program at FJSPSU. The exact details of such a transfer of credit shall be agreed upon separately.

ARTICLE 9: COSTS INCURRED DURING EXCHANGE PROGRAMS

During the exchange programs, students remain enrolled at their sending institution. Both parties to this agreement agree to exempt incoming students from any tuition or other fees. Other costs, such as cost of living, travel, accommodation, teaching material, books, etc. have to be met by the exchange students themselves.

ARTICLE 10: INSURANCE FOR EXCHANGE STUDENTS

Each exchange student must organize and pay for his own health insurance coverage. Citizens from EU member states must meet the requirements of the EI28 insurance form while studying at FHJ. Exchange students from countries outside the EU must give evidence of sufficient insurance coverage before commencing their studies at the receiving institution. This regulation includes coverage for all the students' stay in and outside the receiving institution as well as during a project or work placement, if applicable. Both parties agree to control if these requirements are met before departure of the exchange students.

ARTICLE 11: ASSISTANCE FOR EXCHANGE STUDENTS

Both parties agree that incoming exchange students shall be entitled to the same rights as regular students. In addition, the receiving institution intends to provide incoming students with particular assistance in the organization of their stay during the exchange period. Such assistance shall include, but not be limited to:

- Incoming exchange students shall be entitled to use any and all facilities at the receiving institution which can also be used by regular students (e. g. library, canteen, etc.).
- The receiving institution shall assist incoming exchange students in identifying proper accommodation;
- Preparatory and/or accompanying language courses in the language of instruction for incoming exchange students.

ARTICLE 12: EXCHANGE OF FACULTY

Both parties agree to aim at an exchange of faculty, the conditions of which have to be agreed upon separately. Such conditions shall include, but not be limited to:

- eligible faculty members
- selection of faculty members
- exchange quotas
- number of contact hours
- remuneration
- accommodation
- mutual rights and responsibilities

ARTICLE 13: OTHER AREAS OF COOPERATION

The parties to this agreement agree to extend the mutual cooperation to other areas besides the exchange of students and faculty, such as research projects, seminars, training, conferences, exchange of teaching material, etc. The details of such other cooperation are not within the scope of this agreement and will have to be agreed upon in a separate document.

ARTICLE 14: CONTACTS

Both parties agree to name an individual from within the respective institution, responsible for not legally binding communication with the other party.

ARTICLE 15: COORDINATION MEETINGS

Designated members of the faculty of the parties to this agreement intend to meet personally at least once during the lifetime of this agreement for coordination and evaluation purposes.

ARTICLE 16: FINANCIAL ISSUES

Both parties agree that there shall be no financial remuneration for services performed under this agreement on either side.


ARTICLE 17: AMENDMENTS

Each amendment to this agreement shall be mutually agreed upon and shall be in writing. This agreement has been executed in English and so should be the amendments.

ARTICLE 18: DURATION AND TERMINATION

This agreement shall be effective as of June 2010, and shall continue thereafter for the period of three years initially. After this period, the agreement shall be automatically renewed for an additional period of three years, unless one of the parties provides the other party with a notice of termination at least 6 months before the ending date of this agreement.

This agreement can be terminated at any time, if mutually agreed upon. Each party shall have the right to terminate this agreement at the end of each year of this agreement by providing 6 months' notice.


Prof. Anatoly Puyu
Vice-Dean of the Faculty of Journalism
St. Petersburg State University



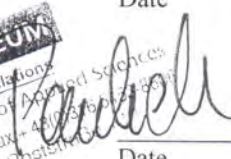
23.04.2010

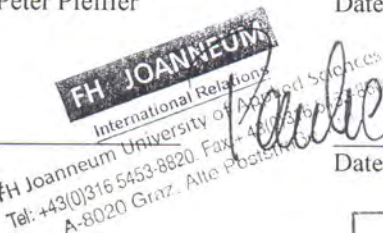
Date


Rektor (FH) o.Univ.-Prof. Dr. Karl Peter Pfeiffer
Rector of FH JOANNEUM

26.05.2010

Date


Mag. (FH) Sabina Paschek, MBA
Managing Director of FH JOANNEUM



26.05.2010

Date

Управление Международных связей СПбГУ			
08/2-04	- 035	- 010	- 001
Дата 26.04.2011 Регистратор 